

# Éljen a Szovjetunió, minden népek utförője és utmutatója a szocializmus felé vezető úton!

1948, november 3, SZERDA IV. évfolyam 1173 szám.

# JÖVŐ

## DEMOKRATA NAPILAP

### A Szovjet-Román Barátság Hetének mai műsora:

- A szovjet-román barátság kiállítása az ARLUS-fiók helyiségében.
- A kulturoportok versenye az ITA-gyár kulturtermében.
- A szovjet könyvhét 10 százalékos eladási kedvezményvel.

### Az emberi boldogulás alapja, a tudás

Irta: Pintér Olga  
aradi Pedagógiai Leányiskola igazgatója

Sztálin, a nagy tanító, ismételtén rámutat arra a lénygre, hogy az emberi boldogulás alapját a tudás adja meg. Szilárd szociális állami élet csak akkor biztosítható, ha a munka és a haladás szelleme fűti a társadalmat, ha mindenki építő polgárrá akar lenni. Ezt pedig csakis komoly, megalapozott munkával, tudással érhetjük el.

Tanulás és tanulás között azonban különbség van. Vannak olyanok, akik beléve tudnak lexikon oldalakat, de a mindennapi életben nincs belőlük a társadalomnak semmi haszna — meddő hiábavalóság mind az, ami évek során magukévá tettek. Ilyen költöbön járó gramofonlemezeket bőven találunk a polgári társadalomban. Az életerős szovjet ifjúságnak azonban nem ideálja ez az elnyűt szobaludós típus. Az ő eszményképük más. A tudomány ne válassza el tudóját a néptől, hanem szolgáljon a dolgozó tömeg javára, a tudós pedig ne félszeg, önmagának élő ember legyen, hanem olyan valaki, aki kiemelkedik tudásával, de ugyanakkor készséggel és örömmel közli kutatásainak legújabb eredményeit.

A Szovjetunióban a kultúra eredményeiről nemcsak az akadémiai szakkörök vesznek tudomást, hanem a nép széles rége is. A tudományok ott valóban szociális jellege van, a tudomány a Szovjetunióban a békéért folyó harc szolgálatába állított fegyver.

Már a Nagy Októberi Szocialista Forradalom előtt N. K. Krupszkaja hangsúlyozza és sürgeti a tanügyi demokráizálását és kéri, hogy az oktatást állítsák a termelő munka szolgálatába. Ez az eszme azonban csak az Októberi Forradalom győzelmével valósul meg. Oroszországban 1917-ben megindul ugyanaz a tanügyi reform, amelyet napjainkban valósítunk meg Román Népköztársaságunkban. E reform szerint a tanítás általános és kötelező. A tankönyvek ingyenesek és ingyenekek. A továbbtanulást egyetlen körülmény gátolhatja meg — a vizsga, de a jó eredményt felmutató diákok ösztöndíjat, kiutazásokat és különféle segélyt kapnak. Az állam azonban még tovább is megy. Nemrégiben egyik odesszai egyetem kapujában találkoztam egy diákkal, aki meséltogya elmondta, hogy ösztöndíjából nemcsak arra telik, hogy kulárigényeit kielégítse,

(Folytatás a 8-ik oldalon)

### A Nagy Szocialista Forradalom évfordulójának fiszteletére

## Ünnepélyes keretek között megnyílt Aradon a szovjet-román barátság hete

A dolgozó nép hálával gondol a Szovjetunió Kommunista (Bolshevik) Pártjára, amely november 7-én megnyitotta a társadalmi fejlődés útját — mondotta a Román Munkáspárt szónoka a megnyitó ünnepségen

### Nagy tömegek lényeltek meg az ARLUS kiállítást

November 7, a dicsőséges Szocialista Forradalom harmincegyedik évfordulója tiszteletére megrendezett Szovjet-Román Barátság Hete hétfő délután vette kezdetét. Az ünnepi hét megnyitó ünnepségén nagyszámu közönség vett részt, megjelentek a hatóságok és demokratikus szervezetek képviselői.

Belle Petre, Arad megye prefektusa az ARLUS-fiók elnöke nyitotta meg az ünnepi ülést.

→ Egész Népköztársaságunk területén ma kezdődik a Szovjet-Román Barátság Hete November 7 nagyfontosságú történelmi napjának tiszteletére — mondotta.

mányolással szemben, a dolgozó osztály ügyének győzelmét a tőkés-kizsákmányoló osztállyal folytatott harcban.

Ez a nap nyitotta meg az utat az emberi és népi szabadságjogok épülő új társadalom felé és ez a nap jelentette a szabadság útjának kezdetét a mi népünk részére is.

A Szovjetunió támogatása katonai, politikai, gazdasági és kulturális téren egyaránt döntő jelentőségű volt fejlődésünk ama szakaszaira, amelyek a boldogabb élet csiréjét hordozzák a város és falu dolgozó számára egyaránt. November 7 nagy történelmi példája követendő utat mutat a román nép és a vele együttélő népek számára, amelyek hálával és elismeréssel gondolnak a Világ első szocialista államára és lángelkű vezetőjére, Sztálin vezértornagyra.

Belle prefektus ezután utalt azokra a nehézségekre, amelyekkel a román munkásosztálynak. éjén a Munkáspárttal meg kellett küzdenie, hogy megszeresse a politikai hatalmat a dolgozók számára.

A román nép és vele együttélő népek harca nem lett volna lehetséges a Szovjetunió támogatása nélkül.

A felszólaló itt felsorolta a katonai, politikai és gazdasági segítő cselekedetek hosszú sorát, amellyel a Szovjetunió népei támogatták felépülésünket. Összehasonlította a történelmi reakció egyezményeit, amelyek rabságba döntöttek bennünket, azokkal a megállapodásokkal, amelyeket a Szovjetunióval a szocialista elv alapján, a teljes egyenlőség valósága szerint kötöttünk. Az iparnak és mezőgazdaságnak juttatott és a termelés fejlődését biztosító támogatás mellett, a Szovjetunió mellettünk volt a békekötés alkalmával is. Végül utalt a történelmi percre, amelyet külpolitikai vonatkozásban a béke erői és az imperialisták között kiélesedő harc, belső vonalon szocializmus felé vezető utunk új, jelentős állomása jelmeznek. A béke arcvonalának élén a Szovjetunió áll, amint hogy a Szovjetunió teszi lehetővé a belső fejlődésünket is.

### „Harcunk nem lett volna lehetséges a Szovjetunió támogatása nélkül

— Ez a rendkívüli jelentőségű nap nemcsak a Szovjetunió dolgozóinak, de a Világ minden dolgozó emberének a

szabadság győzelmét jelenti a rabszolgatartókkal szemben, a társadalmi igazság eszméjének a győzelmét a kizsák-

## A Román Munkáspárt Központi Bizottságának JELSZAVAI a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 31-ik évfordulója alkalmából

1. Éljen a Nagy Októberi Szocialista Forradalom 31-ik évfordulója! Éljen a hős szovjet nép, a kommunizmus építője!
2. Éljen a Szovjetunió Kommunista (bolshevik) Pártja — a nemzetközi proletármozgalmat élcsapata!
3. Éljen a Szovjetunió — az imperializmus ellen, a tartós békéért, a szocializmusért folyó harc arcvonalának vezető ereje!
4. Éljen a Szovjetunió, minden népek utförője és utmutatója, a szocializmus felé vezető úton!
5. Éljen Joszif Viszarionovics Sztálin, a dolgozó emberiség lángeszű vezetője és tanítója!
6. Éljen a szocializmus nagyszerű országa, — a Szovjetunió, — országunk felszabadítója és támogatója!
7. Éljen felszabadítónk, az emberiség felszabadítója a fasizta iga alól: a dicsőséges Szovjet Hadsereg!
8. Éljen a román-szovjet örök barátság!
9. Harca a háborús-izgató imperializmus, a népek nemzeti függetlenségének és állami szuverenitásának ellensége ellen! Éljen a Szovjetunió — az imperializmus rabsága elleni harc zászlóvivője!
10. A Szovjetunió mellett, a békéért harcolva, otthonaink és gyermekeink életének nyugalmát védjük!
11. Testvéri üdvözetünk a népi demokráciák baráti népeinek, amelyek a szocializmust építik!
12. Meleg üdvözetünk a kapitalista országok dolgozóinak, akik a kapitalista kizsákmányolás és elnyomás, az imperialista járom ellen harcolnak!
13. Üdvözetünk a francia sztrájkolóknak! Üdvözetünk Görögország, Spanyolország, Kína hős népeinek! Le a véres imperialista terrort! Le az amerikai kommunisták szégyenletes üldözésével! Le a gyilkos reakcióval, amely a francia munkásokba lövet! Le a fasizta hódítókkal, akik vérbe próbálják fojtani a gyarmati népek felszabadulási mozgalmát!
14. Éljen az egész világ dolgozóinak szolidaritás!

## „Az együttélő népek hálájának kifejezése...”

A magasszintű beszéd után a különböző tömegszervezetek képviselői szólaltak fel. Elsőnek Macavei, a Megyei Szaktanács delegátusa fejtette ki, hogy Arad és a megye dolgozó népe nagyon is jól ismeri a Szovjetunió támogatását.

A munkásosztály, amely a multban elnyomtatásban élt, most osztályharcos öntudattal vehet részt a termelés emelésére irányuló erőfeszítésben.

A városi és falusi dolgozók, a haladó értelmiség és az együttélő nemzetiségek fokozódó öntudattal folytatják a munkát és a harcot November 7 szellemében. David Gheorghe, az Ifjúság Szövetség (UTM) részéről hangsúlyozta, hogy az ifjúság konkrét vállalásokkal indult November 7 megünneplésére, hogy kifejezze ily módon is szeretetét és ragaszkodását a Szovjetunió népei, a szovjet hadsereg és a szovjet ifjúság iránt.

Az UTM keretében tömörült ifjúság, amely a Román Munkáspárt irányítása mellett dolgozik azért, hogy megszűnjék ember ember által való kizsákmányolása, október 29-én már kifejezte testvéri szeretetét a Komszomol iránt.

November 7 tiszteletére a munkásifjúság vállalja a kulturális és ideológiai színvonal további erősítését. Ciudean Petre, az Ekésfront részéről utalt arra, hogy Arad megye öntudatos dolgozó földművelője helyrehozta a csorbát és a vetési arcvonalon 97 százalékos eredményt harcolt ki. Méltatta a

Román Munkáspárt döntő szerepét a városi és falusi dolgozók közötti szövetség megerősítésében.

A Magyar Népi Szövetség arad megyei elnöke Otrók Ferenc üdvözölte ez után az ARLUS aradi szervezetét. Jellemezte az ARLUS munkásságát, amely a mult elkövető és régalmazó munkájával szemben megismertette a Szovjetunió hatalmas megvalósításait és tudatosította dolgozó népünkben a szovjet-román baráti kapcsolatokat valószínűsít.

Az arad megyei magyar dolgozó tömegek a jövőben még nagyobb mértékben kapcsolódnak majd be az ARLUS népszerűsítő munkájába.

Rényi Tibor a Zsidó Demokrata Bizottság részéről rámutatott arra, hogy a zsidóság létét köszönheti a Szovjetunió dicsőséges hadseregének és az aradi zsidóságot különösképpen szinte az utolsó percben mentette meg a szovjet hadsereg villámgyors előnyomulása.

A mult elnyomása által egészségtelen rétegződésre kényszerült zsidó lakosság előtt megnyitott a szabad, új élet útja. Dan Ionescu tábornok, a Román Néphadsereg ragaszkodását és baráti érzését tolmácsolta a Szovjetunió népei iránt, amellyel közös vérérdőzetek és fegyverbarátság köti össze. A Szovjetunió és dicsőséges Kommunista (bolsevik) Pártjának példáját követve a Román Néphadsereg mindent elkövet, hogy a dolgozó nép társadalmának védőpajzsa legyen.

## „A Szovjetunió a béke ügyének étharcosa”

Josán Lúdvic, a Román Munkáspárt arad megyei szervezetének helyettes titkára volt a következő felszólaló.

— Drága nap November 7 a világ proletáriumát, a szovjetnép és minden szabadságot szerető nép számára — mondotta.

A dolgozó osztály hálával gondol e nap kovácsolójára, a Bolsevik Pártra, amely 1917 októberi harcainak közepette megnyitotta az utat a társadalmi fejlődés felé.

Ez az út vezetett a Szovjetállamhoz, amely harmincegy év alatt a mai hatalmas állammá fejlődött és amely ma a békéért folytatott harc élén áll, hogy megvalósíthassa azt a társadalmat, amelyben mindenki tehetsége szerint dolgozik és szükségletei szerint él, a kommunista társadalmat.

A Román Munkáspárt szónoke ez után megválaszolta a kérdést: miért ünneplik a Román Népköztársaság dolgozói November 7-ikét? Azért, mert

népünk már augusztus 23-ika előtt felismerte, kik ellenségei és barátai és mert tudják, hogy November 7-iki történelmi nap nyitotta meg az utat népi demokráciánk és szociálista építőmunkánk számára.

A Román Népköztársaság dolgozó népe hálával és elismeréssel fordul a Szovjetunió és Kommunista (bolsevik) Pártja felé, valamint a szovjetnép felé, amely támogatta építő munkánkat. Ma tanui vagyunk annak, hogyan védi a Szovjetunió a békét. Arad megye dolgozóinak termelési eredményeivel fejezik ki elismerésüket ezen a korszakalkotó napon.

A felszólalások közben a jelenlévők viharosan éltették a Szovjetuniót, Sztálin vezértábornagyot, a dicsőséges szovjet hadsereget és a szovjet-román barátságot. A beszédek befejeztével Belle Petre megnyitotta az ARLUS kiállítását, amelyet már az első nap nagy tömegek tekintettek meg.

## Arad üzemi dolgozói együtt ünnepelnek a Szovjetunió népeivel

A Román Szovjet Barátság Hetének első napján, hétfőn számos aradi üzemből gyűléseket tartottak a dolgozók, a munka befejezése után. A lelkes hangulatban lefolyt gyűlések szónokei ismertették a Szociálista munkás országnak, a Szovjetunió hatalmas megvalósításait. A hétfőn megtartott gyűlésekről a következőkben számolunk be:

### CFR. főműhely

Délután négy órakor a munkáidő befejezését jelző szirénabugás után a főműhely dolgozói a mozdonyze-

relő osztály hatalmas csarnokában gyűltek össze. Itt meghallgatták Bercea Gheorghet az Országos Szakszervezeti Tanács küldöttének beszédét és kifejezték szeretetüket a Szovjetunió iránt, amelynek a Nagy Szociálista Forradalom utáni megvalósításai legyőzhetetlen ereje meghozta az ország dolgozóinak számára is a felszabadulást.

Az ünnepi gyűlést Bocu az üzemi bizottság elnöke nyitotta meg, majd Bercea Gheorghe az Országos Szakszervezeti Tanács küldöttének emelkedett szözlásra és beszédében a töb-

bek között a következőket mondotta:

— *A Nagy Szociálista Forradalom 31-ik évfordulóján nemcsak a Szovjetunió ünnepe, de a Szovjetunió népeivel együtt ünnepe az egész világ proletáriátusa is.*

Ismertette, hogy a győzelmes Nagy Szociálista Forradalom után milyen hatalmas mértékben fejlődött az ipar, a gazdasági élet és a kultúra a Szovjetunióban.

Bercea Gheorghe ezután külpolitikai helyzetképet adott, megvilágította a Szovjetunió erőfeszítéseit a tartós béke megteremtése és a leszerelés, valamint az atomerő ellenőrzése terén. A továbbiak során rámutatott arra, hogy a Román Munkáspárt irányításával számos megvalósítás történt Népköztársaságunkban. Az akkori felsőhatár eltörlése, az étkedék megjavítása, a dolgozó életszínvonalának további emelésére szolgál. A Román Munkáspárt vezetésével újabb győzelmek felé haladunk — mondotta Bercea Gheorghe, majd így fejezte be beszédét, amelyet sűrűn szakított félle a munkások őszinte, lelkes tapsvihara:

— *Éljen a Szovjetunió, amely országunkat felszabadította! Éljen a Szovjetunió Kommunista (bolsevik) Pártja! Éljen a Román Népköztársaság!*

Ezután Bocu az üzemi bizottság elnöke határozati javaslatot olvasott fel. Eszerint a CFR főműhely dolgozói táviratot intéznek az UNO főtitkárságához, amelyben kéri Vinszkij szovjet főmegbízottnak a leszerelés, valamint az atomellenőrzés kérdésében benyújtott javaslatának elfogadását. A gyűlés egyhangúan elfogadta az előterjesztést, majd a lelkes hangulatban lefolyt gyűlés az Internacionálé eléneklésével ért véget.

### A Vas és Vegyipari

munkások szakszervezetében, a kisipari műhelyek dolgozói, nők és férfiak gyülekeztek. A gyűlést Bába Dumitru, a szakszervezet elnöke nyitotta meg. Üdvözlő szavai után Aldea Ioan, a Megyei Szaktanács kiküldötte emelkedett szözlásra. Beszédében különösen kiemelte a Szovjetunióban elért hatalmas eredmények közül, hogy a szociálisták megvalósítása, a cári rendszer alatt kegyetlenül elnyomott nemzetiségeket is felszabadította és mint teljesen egyenjogú tagok vesznek részt a szociálista államok szövetségében.

*Az elmúlt 31 év alatt, úgy a polgárháború, mint a szociálisták építésének éveiben és a nagy honvédő háború legsúlyosabb szakaszaiban rendületlenül, ott állt a Szovjetunió Kommunista (bolsevik) Pártja a szovjetdolgazók élén.*

A Nagy Szociálista Forradalom 31-ik évfordulója a Szovjetunió népeit már a kommunista társadalmi és termelési rendszer építése közben találja. A szovjet nép a győzelmes Nagy Szociálista Forradalom évfordulóját szociálista versenyekkel ünnepli. Rámutatott arra, hogy a Nagy Szociálista Forradalom győzelmének hatása az, hogy ma Népköztársaságunkban mi is szociálista versenyekkel, munkával ünnepehetünk.

### Az ITA-gyár

kultúrtermében Weissenpeck Mária nyitotta meg a gyűlést. Plaian Soamea a Textil Szakszervezet Uniójának küldötte beszélt ezután. Vázolta November 7. nagy jelentőségét. Rámutatott arra, hogy az oroszországi munkásosztály szövetségben a dolgozó parasztsággal 31 évvel ezelőtt győzelmes forradalommal megszüntette a cári uralmat és megszüntette a kapitalista kizsákmányolást. A Nagy Szociálista Forradalom után megkezdődhetett a szociálista társadalom kiépítése.

*A Forradalom nemcsak az orosz cári rendszerre mért halálos csapást, hanem az egész kapitalista világra, amelynek ereje a Nagy Szociálista Forradalom óta állandóan hanyatlak.*

A Nagy Szociálista Forradalom legnagyobb eredménye az, hogy a világban is megteremtette a szociálistát.

Beszélt ezután a Szovjetunió óriási megvalósításairól. Megemlékezett a Komszomol megalakításának 30. évfordulójáról is, majd hangsúlyozta, hogy Népköztársaságunk dolgozó tömegeinek követni kell példamutatását és a Román Munkáspárt vezetésével haladjunk előre a szociálisták megvalósítása felé. Ezután Bartha János magyar nyelven ismertette az elhangzott beszédet. A gyűlésen határozati javaslatot fogadtak el, hogy az UNO-hoz intézendő táviratban követelik a fegyverkezés csökkentését és az atomenergia ellenőrzését.

Hasonló gyűléseket tartottak a CFR autóműhelyben, a villanygyárban, az UTM-ben, a Zsidó Demokrata Bizottság helyiségében, a Szállítómunkások szakszervezetében, a pénzügyigazgatóságban, a Petőfi gyárban, a Solidaritatea szövetkezetben, valamint a városi közüzemknél.

## Ostromállapotot vezettek be a monarcho-fasiszták egész Görögországban

ATHÉN. (Radior). A monarcho-fasiszta kormány helyzete egyre gyengül és a Reuter iroda jelenti, miután az egész országban ostromállapotot hirdettek, a katonaság vette át az alapvető polgári hatóságok őrzését. Ismét megalkotották a rendkívüli katonai törvényeket. A kormány súlyos helyzete a felszabadító hadsereg sikerein kívül a liberálisok és néppártiak közötti ellentétkeket következtében állt elő és Venzelosz javaslata szerint a liberális-populista koalíció felszámolása várható. Ha a kormány még ideig őrág helyen marad, ez kizárólag az amerikaiak nyomásának tudható be, akik azt kívánják, hogy az Egyesült Nemzetek Szervezeténél folytatott tárgyalások idején ne történjen változás a kormányban.

### M. N. Sz.

Szerdán délután 5 órakor városi pénzügyi gyűlés.

— **ELMARAD A TENISZVERSENY**  
A mára tervezett teniszverseny kedvetlenül idő miatt később időpontra maradt el.

Harcoljunk a bürokrácia ellen

# 300 lejes illeték leróvása, ami 740 lejbe és fél munkanapba kerül vagy az aradi pénzügyigazgatóságon gyakorlatilag is hozzá kell látni a bürokrácia felszámolásához

Országzerte széleskörű mozgalom indult a bürokráciának a közhivatalokból és általában a közéletből történő gyökeres és mielőbbi kiirtása érdekében. Ezen a téren az aradi város házában már törvényes intézkedések és az eredmények kezdenek mutatkozni. Másutt is megindult az ez irányú kezdeményezés, de ajánlatos volna, ha kivétel nélkül mindenütt, a többi közhivatalok is követnék a példát és a gyakorlatban is megkezdnék a hadjáratot a még mindig létező bürokrácia ellen.

A bürokrácia példájával az aradi pénzügyigazgatóság szolgált az elmúlt napokban. Egy aradi magán-tisztviselő rokona kérésére 50 kiló lisztet küldött Brassóba, amely után a pénzügyigazgatóságon különként 6 lej illeték és fél leróni. A tisztviselő reggel felment a pénzügyigazgatóságra és abban a levélben volt, hogy minden további formaszabályok nélkül lefizesse a 300 lejes illetéket és az erről szóló nyugtával feladja rokonának a lisztet.

Mindenekelőtt háromszor 3 darab nyomtatványt kellett vennie és egyenként 18 lejjel felbélyegeznie, ezenkívül 30 lej bélyegilletéket fizetett le. Ezután a kiadott nyomtatványokat 3 irodában kellett láttaoztatnia, ahol még bélyegilletéket rótt le, majd az első kerületnél ellenőrizték, hogy nincs-e adóhátraléka és a harmadik kerületi adópenztárnál kiállították 2 nyugtát, amelyeket még aztán a főpénztárhoz kellett visszavinni láttaozás miatt. A magán-tisztviselő déli fél 1 órakor fejezte be körszéjét és a 300 lejes illeték lefizetése összesen 740 lejbe került a különböző bélyegilletékekkel együtt.

A bürokráciának ez a jellegzetes példája — amely sajnos nem egyedülálló — igazolja annak a szükségességét, hogy közhivataljainkban a jobb ügyvitelt, a gyorsabb eljárást és az egyszerűbb, teljesen leegyszerűsített munkafolyamatot haladéktalanul be kell vezetni. Annál is inkább, mert minden perc, amelyet a szociális versenyek de általában a termelés során a dolgozók munkahelyükől távol töltenek, veszteséget jelent Népközársaságunk számára.

Ki kell irtani minden hivatalból a bürokrácia maradványait és ez alól az aradi pénzügyigazgatóság sem lehet kivétel. Ehhez azonban az kell, hogy közhivataljaink ne maradjanak meg a szükségesség felismerésénél. Itt kell alkalmazni a bírálót és önbírálatot s ennek szellemében megnevezni: mit lehet tenni az elismert fontos cél, a bürokrácia felszámolása érdekében.

Kezdeményezést a hibák felismerésé-

sé, tisztázását és megszüntetését várja a népi demokrácia közhivatalnokainktól és az sem lehet melegség, hogy „így írják elő”. A törvények, rendeletek a népi demokráciában nem

megkövesedett korlátok; tessék kezdeményezni, ha kell, a hivatalos út igénybevételével s ha jók a javaslatok, a népi demokrácia meg is valószínűsíti azokat.

## A „NOVEMBER 7” üzem dolgozói ujításokkal is ünneplik a Nagy Szociálista Forradalom évfordulóját

Evi 1368 munkaórát takarítanak meg a fűtőcsövek karbantartásánál

Amikor az ország üzeimiben, gyáraiban november 7 tiszteletére munkaversenyeket rendeznek a Nagy Szociálista Forradalom évfordulójának megünneplésére, a volt Indagrára gyárban a dolgozók november 7-én még külön is ünnepelnek: elnevezésük ugyanis „November 7” Állami Mezőgazdasági Ipar és Erre a névre a gyár munkásai rendkívül büszkék. A nevet ki is akarják érdemelni.

A termelési terv elérése és tulszárnyalása érdekében kifejtett erőfeszítésekkel egyidőben a gyár dolgozói mindent elkövettek, hogy új munkamódszerekkel megrövidítsék a munkaidőt és ezáltal költségek csökkentését érjenek el.

Kotroczó István, az élesztőgyár műhelyének lakatos a új munkamódszert talált a kazánház fűtőcsöveinek tisztítására és ezzel kétharmadrésznél időt takarít meg.

Ezelőtt 684 darab tisztítása egyenként másfél órát vett igénybe, ami a kazánok megtisztításával együtt 1026 munkaórát tett ki. Miután ezt évente kétszer kellett eszközölni, ez 2.052 munkaórát jelentett évenként.

A megtakarításnál Kotroczó módszere után évi 684 óra alatt végzhető el a munka, tehát 1368 munkaórával kevesebb idő alatt.

A cső-fedelek felmelegítése és lehűtése következtében megkönnyítették a csavarok elhelyezését és ma sokkal könnyebben történik a fedelek kilyukasztása. Erődekes, hogy a gyár technikusai ezeknek az újításoknak nem tulajdonítottak jelentőséget, jóllehet két hét óta ismerték a módszereket és kielégítő eredményeket értek el ezekkel. A technikusok érdeklődésének hiányá-

ban az újítások csaknem a műhelyben maradtak, anélkül, hogy népszerűsítve, más üzemek számára is példaként szolgáltak volna.

Ugyancsak a mechanikai tagozatban az alanti fiatalok:

Losnita Gheorghe, Gubnai Adalbert, Arnai Traian, Hizur Alexandru és Ghita Iosif 50 százalékkal lépték túl az előírányást és a fiatalok is versenyben állnak a Vörös Lobogó üzemmel,

nem adják ok sem alább, mint az idősebbek és a jelenlegi versenyek során egyenlő teljesítményt nyújtanak az idősebbekkel, neha még túl is szárnyalják őket.

Mocuta Tanase tanonc a csavarok megmunkálásánál 100 százalékos termelési emelést ért el és példaképpen állították az összes többi tanonccal elé.

Gábor Lazar fiatal munkás ugyan csak új módszert vezetett be az esztergapatnál és kiküszöbölve a felesleges mozdulatokat, olyan teljesítményt ért el, hogy 140 százalékkal szárnyalta túl a normát.

Bálint Jenő szintén lelkiismeretesen dolgozik és neki is sikerült az előírányást 48 százalékkal túlhaladnia.

Ebben a szellemben készül a „November 7” üzem munkássága November 7 megünneplésére, de amikor ünnepre készülnek a dolgozók, tudják, hogy az ünnepre készülési teljesítménye kötelez; mindég többet, mindég jobbat, a szocializmus építésének szolgálatában!

P. FLORESCU,  
szakszervezeti levelező.

## Határátlépőket fogtak el a magyarpécskai dolgozók

A magyarpécskai határban a közel múltban reggel hét óra tájban Nagy István és Macé József arra figyeltek fel, hogy három gyanús alak egy kankoricszárnyak alá bujlik. Nagy István számolt a túlerő lehetőségével és a közelben dolgozó munkásokat hívta segítségül. Követték Marocsek József és Dragos Arcadie munkásokkal együtt körülfogták, majd el-

fogták a megbuvókat. Kiderült, hogy az illetők Gheorghiu Nic., Dimitrescu Gheorghe és Ionescu Mihai bukaresti lakosok, akik bevallották, hogy a határon akartak átszökni, de eljévedtek. Az egyiknél től ötf revolvert aláltak. Befegyverezték, majd átadták őket a pécskai vámőrségnek.

Barka I. levelező és Saguna út sarok).

## Rádióműsor

Kedd, november 2.

BUKAREST. 13: Matache Ion zenekara játszik. — 13.30: Mandolin zenekar. — 14: Hírek. — 18: Román és szovjet könnyű zene. — 18.30: Orosz nyelvlecke. — 19: Magyar közvetítés. — 19.35: Rádióegyetem. — 19.45: A szociálista építés dalai. — 20: Hírek. — 20.15: Rosner Gusti énekel. — 20.30: Színházi előadás. — 21.35: *Leontie Rautu előadása: Hogyan gondolkodik a szovjetember a nagyvilágról.* — 21.50: *Román és szovjet népzene.* — 22: Hírek románul és oroszul. — 22.30: Lupu Theodor hegedül. — 22.55: Hanglemezek. — 23: Könnyű zene.

BUDAPEST. 13: Hírek. — 14: Magyar költők őszi versei. — 14.15: Házi együttes. — 15.15: Hanglemezek. — 16: Rádióiskola. — 17: Felfedezők és feltalálók. — 17.20: Orgonazene. — 18: Hírek. — 19.10: Zeneszerzők a halálról. — 20: *Vécsey Ernő Kabalevszkij műveket zongorázik.* — 20.30: *Szovjet művészek és írók szerzeményei.* — 21.35: Rádiózenekar. — 22.40: Hanglemezek. — 23.25: Zene halottak napján.

Szerda, november 3.

BUKAREST. 6: Hírek. — 6.15: Munkásdalok. — 6.30: Magyar közvetítés. — 7.20: Hanglemezek. — 13: Részletek orosz szimfóniákból. Hanglemezek. — 13.30: Chifan Fanel zenekara. — 14: Hírek. — 14.20: A hadsereg órája. — 18: Nicu Stanescu zenekara. — 18.30: *Orosz nyelvlecke.* — 19: *Magyar közvetítés.* — 19.30: Közvetítés az ifjúsághoz. — 20: Hírek. — 20.20: A rádió postája. — 20.30: Vonósnégyes. — 21: *„Barátságunk a Szovjetunióval, a román ifjúság felemelkedésének biztosítéka.”* Maghiaros előadása. — 21.15: Radu Dragan és Elly Roman énekelnek. — 21.30: *A szociálista forradalom énekői.* — 22: Hírek románul, majd oroszul. — 22.15: Sportjelentések. — 22.30: Román népzene. — 23: Szovjet filmzene.

BUDAPEST. 6.30: Hajnali muzsika. — 7.30: Falurádió. — 8: Hírek. — 8.20: Hanglemezek. — 9: Előadás a csecsemő fejlődéséről. — 9.15: Hanglemezek. — 9.30: Izraelita vallásos félóra. — 10: Katonazenekar. — 13: Hírek. — 13.15: Hanglemezek. — 14: A mártír sírok. — 14.15: Illés János és cigányzenekara (Eger). — 15.15: Operarészletek. — 16: Rádióiskola. — 17: Orosz hanglemezek. — 17.30: Szonok. — 18: Hírek. — 19.10: Az Opera műhelyéből. — 19.30: Irodalmi antológia. — 20: Hanglemezek. — 20.30: A falu hangja. — 22: A rádió jazzzenekara. — 22.45: Időszerű kérdések. — 23.10: Hangoz Ujság. — 24.05: Magyar nóták.

— *Ügyele és gyógyszerárak:* Überall (Közársaság útja), Weisz (Avram Ioncu tér), Kárpáli (motorállomásnál), Szöllösi (Kálvin ucca és Saguna út sarok).

# Az Orosz Könyvhét keretében

10 százalékos árengedmény minden könyvüzletben



## SPORT

A Román-Szovjet Barátság  
Hete sportműsorának  
keretében

ma, kedd délután 3 órakor

## Volley-villámturna

a Moise Nicoara liceumban

## Ezt láttuk még

November 7

tiszteletére országsszerte megrendezett nagyszabású futóversenyek Aradon is nagy, átütőrejtű sikert értek el, nem csak a versenyen résztvevő atléták és atlétalányok számbeli nagyságával, hanem azzal a fegyelmessé, öntudatos és nem utolsósorban lelkes magatartásával, amellyel a versenyen résztvettek. Ragyogóan színpompás látvány volt a futóverseny, amelynek különböző számaiban az ifjak százai rajtoltak és a szervezési részen túlmenően a sportbeli teljesítmények is kitűnőek. Újból beigazolódtott, hogy az ország sportja jó uton halad a tömegsport felé. Ez az a hatalmas tartalék, amely kimeríthetetlenül táplálja, mind újabb és újabb kitűnő elemekkel gazdagítja a minőségi sportot.

### Válogatott

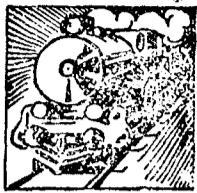
csapatunk sikerei a városközi kupa mérkőzések során, azt eredményezték, hogy egy a „nagy” válogatott csapat, mint az ifjúsági együttes továbbjutott a kupaküzdelmekben és bekerült az ország négy legjobb csapata közé. Az ifjúsági válogatott már az előző mérkőzésen, Temesváron is, bebizonyította, hogy tud küzdeni, ezáltal ismét tanujelét adta, hogy amennyiben komolyan foglalkoznak az együttesrel, úgy egyike lehet az ország legjobb ifjúsági csapatainak. A Zsilvölgye ellen játszó válogatott az első félidőben pompásan játszott, de szünet után visszaesett, de így sem volt pillanatig sem kétséges győzele.

### Tornászaink

Elég rég nem szerepeltek a nyilvánosság előtt, de vasárnapi szereplésük ismét megoszlottatta, hogy ez a sportág milyen fejlettségi fokon áll. Az AMTE-Vörös Lobogó nagyszerű tornászcsapata Botéz Mihai országos bajnokkal az élen valamennyi tornaszeren ragyogóan dolgozott és megérdemelten győzték le az ugyancsak jóképeségű marosvásárhelyi tornászokat. Botéz Mihainak az egyéni összetett versenyben elért 56,80 pont eredménye (9,46-os átlag) igazolja, hogy ma ő az ország legjobb tornásza. Ennek a szép és nemes sportágnak népszerűsítése kell az OSP és a szakkörület elsőszámú feladata legyen, mert a torna az atlétikával együtt, minden sportok alapja.

— A MAGÁNTISZTVEISELŐK SZAKSZERVEZETÉNEK sportosztálya, az ATE, november 3-án, szerda délután 4 órakor a Köztársaság utja 93 szám alatti levő szakszervezeti helyiségben rendkívüli közgyűlést tart, amelyre meghívja tagjait. Amennyiben a tagok nem jelennek meg kellő számban, úgy ugyanaznap délután 5 órakor tartják meg a közgyűlést, függetlenül a megjelentek számától.

— SZERDÁRA HALASZTOTTÁK A MOTORVERSENYT. A Román-Szovjet Barátság Hétének sportműsorában hétfőre tervezett nagyszabású motorkerékpáros versenyt a kedvezőtlen időjárás miatt nem tudták megtartani és így a versenyt szerda délután 3 órára halasztották.



BUKAREST (Rador). A CFR vezérigazgatósága hivatalosan közölte, hogy november elsejével megindult a vasúti forgalom a Filias-

Hivatalosan jelentik:

## Megindult a forgalom a Bumbesti-Livazeni közötti vaspályán

Targulju — Bumbesti — Ilie Pirtite (Lătrici) — Livazeni — Petrozsény vonalon.

## Ahol a hitlerista hordák 20 új nagy vasúti állomás épült

A hitlerista rablóhordák a Szovjetunióban ideiglenesen elfoglalt területeken hatalmas pusztításokat és károkat okoztak, szétrombolva a területek állomásait és vasútvonalait. Kijev, Minszk, Riga, Tallin, Vilna és Kijev állomásait, valamint Har'kov állomásának egy részét már teljesen újjáépítették. Ugyancsak újjáépítettek Leningrád állomását is, amely rendkívül nagy pusztításokat szenvedett a légitámadások és a tűzvérségi ágyúfűz miatt.

A régi állomások helyébe igen sok helyen újakat építettek. Már majdnem teljesen befejezték annak a

20 állomásnak építését, amelyeket Lemberg, Gomel, Baranovics, Orel, Szumi és más városokban emelnek. Az újonnan épült állomások mindegyike sokkal tágasabb és korszerűbb, mint a háború alatt szétrombolt régi állomások voltak. Sopra érkeznek azokról a helyekről, ahol a második világháború borzalmas ombozásának hadszíntere volt — a béke hadijelentései. A szocialista építés hadszínteréről jelentik, hogy helyrehozza a szovjet nép akaratát a második világháború borzalmas ombozásának hadszíntere volt — a béke hadijelentései. A szocialista építés hadszínteréről jelentik, hogy helyrehozza a szovjet nép akaratát a második világháború borzalmas ombozásának hadszíntere volt — a béke hadijelentései. A szocialista építés hadszínteréről jelentik, hogy helyrehozza a szovjet nép akaratát a második világháború borzalmas ombozásának hadszíntere volt — a béke hadijelentései.



## Megiött a hivatalos cukor és 70 vagon burgonyát is kiutaltak Arad dolgozói számára

Még a héten megkezdik a cukorosztást

Az aradmegyei kereskedelmi igazgatóságához tegnap értesítés érkezett arról, hogy a város és a megye számára 468 tonna cukrot utalt ki a kereskedelmiügyi minisztérium. Ebből, a már növelt háromhónapi fejadagnak kiosztását, az október, november és december hónapokra, a hét végén megkezdik. Mint ismeretes az A) jegyszelvényesek 2 kilót, a B1 szelvényesek 1 és fél kilót, a B) szelvényesek 1 és negyed kilót, a C) szelvényesek 750 gramot, a D1 szelvényesek fél kilót, a D2 szelvényesek pedig egy kilót kapnak egy-egy hónapra. Az alkalmi munkások is megkapják megfelelő adagjukat, a munkaadó vállalat táblázata alapján.

A kórházakat és más intézményeket felhívják, hogy mielőbb küldjék be a kimutatást szükségletükről.

A cukron kívül 70 vagon burgonyát is kiutalt a minisztérium a város dolgozói részére.

## A.R.L.U.S.

Műsoros estély, november 6-án

a Munkakamara helyiségében

Nagy tombola! 6 főnyeremény!

- 1 Rádió 4—1 „Lorenz” márka
- 1 Kerékpár — „Görike”
- 1 Fényképezőgép „Ihagar” márka
- 1 Konyha-mérleg
- 1 Asztali lámpa
- 1 Villanyvasaló

és még 500 darab különböző nyereménytárgy!

Jegyek kaphatók az A.R.L.U.S. helyiségeiben, a „Patriotul” kiadóhivatalában, Carlea Rusanál és a nagyobb üzletekben.

## A földrajztudomány első nagy tengeri Atlaszát a Szovjetunióban adják ki

Leningrádban megkezdtek azoknak a térképeknek a nyomását, amelyekből

összeállítják a földkerekség első nagy tengeri atlaszát.

Ezen a hatalmas munkán már 1941 óta dolgoznak és ennek a hatalmas munkának kísérleti és összpontosítási munkálatai még a háború idején kezdtek meg.

A mai napig a földrajztudomány nagy hiányát érezte olyan atlaszok, amelyek megfelelően a jelenlegi tengeri ismereteknek és a hajózás szükségleteinek.

Az atlasz magában foglalja a tengerek és óceánok leírását és bőveges tanulmányi anyagot közöl a tengerek földrajzáról.

Az atlaszt három kötetben nyomatták ki, amelyek közül az első már el is készült. Ez a kötet 83 hajózási térképet, bizonyos tengerek részletes és adatszertű leírását tartalmazza, azokról kívül bizonyos kikötőkről, a hajózásról és a földrajzról ad értékes utalgatásokat.

A második kötet összeállítását rövidesen befejezik.

Ez a kötet a tengeri felfedezések történetét, valamint a Csendes Óceán földrajzi és klimatológiai leírását tartalmazza.

A harmadik kötetet most készítik el és ez rengeteg tengeri és poltikai térképet tartalmaz majd.

## A Fodrász-szövetkezet November 7. tiszteletére leszállítja az árakat

Az aradi Solidaritátes munkás-termelő szövetkezet női fodrász osztálya is ki akarja venni részét a Szovjet-Román Barátság Hete és November 7. megünneplésében. A termelőszövetkezet — szemelött tartva a dolgozók érdekeit, — elhatározta, hogy november 6-iktól kezdve a szövetkezeti és szakszervezeti tagoknak 20 százalékos kedvezményt nyújt minden kiszolgálásnál. Tehát egy tartós hullámosítás 100 lejfel olcsóbb mint a magáncégnél. Ez zel a jelentős kedvezményrel a fodrász szövetkezet lehetővé akarja tenni, hogy minél szélesebb rétegek keressék fel a szövetkezet teljesen korszerűen felszerelt női fodrászatát.

SZEGŐ MIKLÓS  
levelező.

## Esküt tett a kereskedelmi és iparkamara új átmeneti bizottsága

A kereskedelmi- és iparkamara új átmeneti bizottságának tagjai hétfőn tették le a hivatali esküt dr. Banciu Alexandru, a törvényszék főelnöke előtt. Az eskütételi ünnepség a kereskedelmi és iparkamara dísztermében folyt le és ennek során dr. Banciu Alexandru, Rényi Tibor az átmeneti bizottság elnöke, Suciu Pavel bizottsági tag, Covaci Pavel a kamara főtitkára, Serban Petre a kereskedelmi minisztérium részéről, mondottak beszédet. A Román Munkáspárt üdvözlését Cprisa Filip, a megyei bizottság tagja tolmácsolta.

# Művelődés

A Román-Szovjet Barátság Hetének eseményei sorában

## Arad közönsége nemzetiségi különbség nélkül örömmel várja a november negyedik színháznitást

Valentin Katejev, a szovjet irodalom egyik legmarkánsabb egyénisége. Alkotásaiban a komoly problémák, éles helyzetek váltakoznak a tréfás jelenetekkel. Katejev kiváló vígjátékíró, aki szellemes formában mond el nagy igazságokat. Egyik sikeres alkotása a „Pihenőnap” című vígjáték, amelyet az Aradi Állami Színház mutat be november 4-én. Katejev darabja világos cáfolata annak a reakciós állításnak, hogy a Szovjetunióban nincs helye a bírálatnak. Az író itt a bürokráciával foglalkozik és annak károsait bírálja. A darab főszereplője a kötelességtudó, becsületes és odaadó szovjet polgár, aki szembeszáll a bü-

rokratikus elemekkel és bonyolult helyzetekbe jut. Az alkotás azonban megmutatja egyúttal az igazi szovjet hazafit, aki az új társadalom felépítésében teljes odaadással vesz részt és ha nehézségeket lát, azoktól nem riad vissza. A „Pihenőnap” hőse is győzedelmeskedik az akadályok fölött.

Az aradi színtársulat hetek óta lelkesen készül a „Pihenőnap” bemutatására. Mint arról már beszámoltunk, az Aradi Román Állami Színház, amely Mariu Alexandru igazgató vezetésével alakult meg, elsőrendű bukaresti színművészekből áll, akik feladatuknak tekintik, hogy a vidéki színháznitást fővárosi

szinpontra emeljék. Ezzel véget vetnek a „vidéki körútnak” egészségtelen rendszerének, a fővárosi és vidéki színháznitások közötti szakadéknak, amely a „történelmi” reakció idejéből itt maradt. Amilyen mértékben a falu a városhoz emelkedik, úgy emelkedik a vidéki város kulturális és szellemi szintje is, hogy megközelítse a fővárosi szintet. Ez a szocializmus egyik legfőbb kultúrátörvénye és ez a törekvés érkezik most a gyakorlati megvalósulás útjához, a vidéki állami színházak alakulásával. Arad közönsége nemzetiségi különbségre való tekintet nélkül, örömmel várja a november 4-iki színháznitást.

zénytelével és a jólképzett kórus megadta az első kedvező benyomást. Mladin Ioan, a grafikai szakszervezet tagja lendülettel szavalt, majd a Téba énekkara a „Tésvérzés” és egy ifjúsági induló énekelt. Ezután a „November 7”, a Téba, a városi alkalmazottak szakszervezete és az UFDR tánc csoportjai mutattak be román táncokat a közönség általános tetszése mellett. Bodos Mária Majakovszkij kiváló szovjet költő „Októberi induló” című költeményét szavalt a tévénél. A grafikai munkások szakszervezete ének, majd az egészségügyi szakszervezet énekkarának számai után Engländer Téba gyári munkás Majakovszkij „Mi építjük a világot” című költeményét szavalt a meggyőzően. Különböző magyar táncokat mutattak be sikerrel a „November 7”, Téba és az UFDR tánc csoportjai, amely után Boboc vezényletével az élelmezési szakszervezet jól betanított énekkara énekelte az önkéntes munkások indulóját és egy orosz dalt. A közönség megismertette a „November 7” tánc csoportjának orosz táncát, amely után az UFDR együttese ugyancsak orosz táncot elevenített meg a színpadon. A városi alkalmazottak szakszervezetének vegyeskara Staroste hozzáértő vezetésével három dal énekel hangos tetszésnyilvánítás mellett, majd a közönséggel együtt énekelte az Internacionálét. Végül Jivan Ioan lelkes szavakkal szólott a közönséghez és a szereplőkhöz, méltatva a verseny jelentőségét.

Ma, kedd délután fél 5 órakor az ITA-gyár kultúrtermében folytatjuk a kultúr csoportok versenyét és ez alkalommal a CFR, ITA, Vörös Lovagok, magánbiztosítók és közlészivisek szakszervezetei, továbbá az MNSz kultúregyüttese szerepel.

Az aradi kultúr csoportok versenyére nagyméretűben járul a Szovjet-Román Barátság Hete ünnepi hangulatának emeléséhez.

## Csajkovszkij két műve és Vaszilenkó szovjetzeneszerző balettzenéje a filharmonikusok műsorán

A Nagy Szocialista Forradalom 31-ik évfordulóját megelőző Szovjet-Román Barátság Hetének egyik kiemelkedő művészeti eseménye az aradi filharmonikusok péntek esti hangversenye. Mint már ismeretes, a filharmonikus zenekart a város vette át és az intézmény most már állami támogatással folytatja további működését. A Városi Filharmonikának ez lesz az első hangversenye. A próbák Branzau Nicolae kar nagy vezetésével napok óta folynak, hogy első alkalommal minél tökéletesebben töltsék be rendeltetésüket.

November 5-én péntek este 6 órával kezdettel az ARLUS közreműködésével rendezti hangversenyét a zenekar, amely ez alkalommal orosz műsort ad. A hangverseny napján lesz Csajkovszkij orosz zenészerző halálának ötvenötödik évfordulója s ezért a nagy zene költő IV. szimfóniáját és hegedűversenyét tűzték műsorra. A hegedűsöt Thury Ferenc játssza. A hangverseny kiemelkedő érdekessége, hogy először kerül bemutatásra Aradon szovjet zenészerző zenekari műve: Vaszilenkó kiváló szovjet zenészerző „Sátán” című balettje szerepel műsorán.

A hangversenyre a jegyek árát az esony összegekben — 30—200 lejben — állapították meg. Jegyek elővételben a Certeza Rusa könyvesboltban kaphatók.



Ezt olvassuk!

Mit jelent az államosítás

A Román Munkáspárt kiadásában

A Román Munkáspárt kiadásában megjelent broszura világosan ismerteti az osztályharc menetét, amelynek egyik állomása a termelési eszközöknek az azokat eddig bitorló kizsákmányolók kezéből történt kizsákmányolása: a vállalatok államosítása. A kizsákmányoló földbirtokosok egyben a legnagyobb gyárak, bányák stb. tulajdonosai voltak és vállalatok segítségével meglopták a dolgozókat. Ennek a helyzetnek véget vették az államosítás. A dolgozó parasztságot nemcsak a földesúri kizsákmányolás igája nyomta, hanem a gyárosok, bankárok és a többi üzerek terhe is sújtotta, ugyanis a gyári termékek mindig drágábbak voltak a mezőgazdasági termékeknél. A gyárosok becsapták a munkásokat mikor éhbérért fizették munkájukat és becsapták a dolgozó parasztot is, amikor magas áron fizették meg az árukat. Az államosítással amely a legfontosabb termelési eszközöket a dolgozók kezébe juttatta, s ezzel megteremtette a tervszerű, a közérdekét szolgáló termelés alapját — aminek következményei már minden vonalon mutatkoznak, — a dolgozó parasztság is nyert, mert a mezőgazdasági gépeket gyártó üzemek munkásai mind több és több gépet gyártanak földműves testvéreik számára és ezáltal hozzájárulnak a dolgozó parasztság éle színvonalának emeléséhez. Mindezeknek világos alapos ismertetése során rámutat a broszura, hogy az államosítást a Román Munkáspárt kezdeményezésére hajtották végre. A Párt megtanította a dolgozó népet a szervezkedésre, a harcra, az elnyomók megsemmisítésére, mert csak így tudja jogait kivívni.

— ARADI ÉPÍTŐMUNKÁSOK FIGYELMÉBE! Folyó hó 3-án (szerdán) délután rendkívüli taggyűlés 5 órakor a szakszervezet székhelyében. Megjelenés kötelező. Vezetőség.

## A szovjet filmhét változatos műsora

A Szovjet-Román Barátság Hetének egyik művészeti megnyilvánulása a szovjet filmhét megnyitása. A világ első szocialista társadalmának magas színvonalú művészeti életét sem bizonyítja jobban, mint a filmgyártás fejlettsége. A szovjet film nem csak szórakoztat, de tanít és a magasabbrendű társadalom életét is bemutatja. Ugyiszlóvan nincs szovjet filmalkotás, — legyen az mesejáték, történelmi, vagy társadalmi film, — amely kivételesen művészeti teljesítményen kívül ne tartalmazna komoly tanulságokat. A szovjet filmek ezért jelentékeny szerepet játszanak dolgozó tömegeink szellemi és világnézeti színvonalának emelésében.

Az aradi szovjet filmhét a mai nappal megnyit és ezen a héten a filmszínházak kizárólag szovjet filmalkotásokat vetítenek. A hét kimagasló eseménye kétségtelenül a „Sibériai ballada” bemutatása. A magasabbrendű szovjet művészetnek ezt az új megnyilvánulását egyszerre

két mozi, a Corso és Popular mozik vetítik. A „Sibériai ballada” rendkívüli művészeti élményt jelent és a Nagy Szocialista Forradalom évfordulójának megünnepléséhez méltóbb esemény nem fűzőzhetett, mint ennek a hőskölteményszerű szép mesefilmnek a bemutatása. Az Uránia mozi a „Hamupipóke” című szép mesefilmmel adózik a Szovjet-Román Barátság Hetének, november 7-ikén pedig az „Operettet”, a szovjet filmgyártásnak ezt a kiemelkedő alkotását vetíti. A „Victoria” mozi a „Cigányok” eleveníti fel, november 7-ikén pedig a szovjet futball-életből vetít érdekes filmet. Az újonnan felavatandó új aradi kultúr otthonban működő mozi „Az ifjúság parádéját” vetíti egy sportfilmmel együtt, a szovjet filmhét keretében, amint a megye minden filmszínháza a szovjet filmművészet valamelyik alkotásával járul a Szovjet-Román Barátság Hetének ünnepi hangulatához.

November 7. fizetelésre

## Megkezdődött az aradi kulturcsoportok versenye

Rendkívüli érdeklődés mellett folyt le a „November 7” gyár kultúrtermében a verseny első napja

Valóban hasznos elgondolást volt a Megyei Szaktanács kultúrosztálya részéről, hogy a Nagy Forradalom évfordulóját megelőző Szovjet-Román Barátság Hete keretében versenybe állítsa az aradi üzemek és szakszervezetek ének- és tánc csoportjait. A gyárak, üzemek dolgozói szocialista termelési versenyekkel ünneplik November 7-ikét és ilyen módon a kultúr csoportok is a legméltóbban, az erők összemérésével adnak kifejezést a nagy nap jelentőségének. A kultúr csoportok közötti verseny minden tekintetben csak tanulságos lehet. Az összehasonlítások révén fejlethetjük értékeinket, ugyanakkor a hibákat is és mindezekből a tapasztalatokból határozottabb formában határozhatjuk meg tenni valóinkat. A ma megindult verseny egyben teljes képet nyújtó, átfogó seregszemle kultúr csoportjaink felől. De mindezeket kívül hasznos ez a verseny már csak azért is, mert

buzdítólag hat az aradi ének- és tánc csoportokra.

A kulturcsoportok versenyének

első fordulója hétfő délután a „November 7” gyár kultúr otthonában ment végbe, rendkívüli érdeklődés mellett. A nagyterem zsűfólaság mellett érdeklődőkkel, igazolásul annak, hogy az aradi üzemek, gyárak, szakszervezetek dolgozói melegen érdeklődnek a kultúr csoportok működéséért és szeretettel, lelkesedéssel kísérik figyelemmel azok működését. Mindvégig emlékedt hangulat kísérte a csoportok számaint. A bírálóbizottság asztalánál Szumeje Géza, Jivan Ioan, Illés Tibor, Eghy Ghisa, Branzau Nicolae, Staroste Ion, Boboc Nicolae, Mihalache Marta, Simén Margit folaltak helye, amikor megkezdődött a verseny. Először a „November 7” gyár énekkara énekelte két dalt Branzau Nicolae ve-

### Apróhirdetés

- PERZSASZÖNYEGEKET, ékszereket sürgősen veszek megbízóim részére. Comisio, Eminescu 1. (Corso mozi mellett). 8767
- HÁZ eladó Gájban. Tribunal Corches 105a. 8834
- VEVŐIM részére modern rádiókat veszek, lámpa nélkül is. Eminescu ucca 8. 8823
- KÉSZPENZÉRT veszek használt férfi ruhákat. Kertész, Trib. Dobra 1 sz.
- „CIANGÁZ” poloskaírtást szavatosság mellett vállal: Köztársaság útja 90, Gábor Jenő.
- PERFEKT mindenféle főzőnő állást keres. Címeket „Szorgalmas” jellegére a kiadóba. 8868
- CYERMEK sportkocsi jó állapotban eladó. C. Leucutia 41. 8869
- MEGBIZHATÓ bejárónót felveszek. Korda, Metianu 2.
- VESZEK konyhakredencet, két hokkell v. l. Fb sor pi 9, Czipser.
- BÉRBE kiadó kis Singer varrógép. Cím: Eminescu ucca 2, portásnál.
- KÜLÖNBEJÁRATU bútorozott szoba egyedülálló embernek kiadó. Reclamába, Eminescu 4. 8843
- VADONATUJ halványzöld zománcozott kályha, modern ebédlő, szalagarnitúra is eladó. Szívesség-ből Ritók bútorüzlet. Málka cukrászda mellett. 8844
- FARKASKUTYA kölykövel együtt, 500-as verseny motorkerékpár Mercedes márká eladó. V. Goldis ucca 16. 8845
- BUTOROZOTT szobát keres házaspár. Címeket a kiadóba. 8846
- „SÜRGŐS” jellegre levél van a kiadóban, kérem átvenni. 8847
- SÜRGŐSEN keresek megvételre emailrozott fürdőkádát, Strofán. Crisan u. 5. 8848
- MINDENES szobaleány azonnalra felvétetik. Iosif Vulcan ucca 7.
- MŰHELYASZTALOK és egyéb bútordarabok eladók. Frimu u. 19. ep. 18. 8850
- HÁLÓSZOBÁKAT. kombinált szobákat, modern ebédlőket keresünk sürgősen. Még ma adja be címét: „Tempo”, Fischer Eliz palota.
- MAHAGONI styl ebédlő eladó. Nénhadserg útja 35, ap. 1. 8852
- NEMKÜLÖNBEJÁRATU bútorozott szoba kiadó. Cím a kiadóban.
- ÜZLETHELYISÉG berendezéssel együtt átadó. Köztársaság útja 64, festéküzlet. 8854
- ELCSERÉLNÉM háromszobás, fürdőszobás lakóomat egyszobásra. Cím a kiadóban. 8855
- EGYSZOBÁ, konyhás lakóomat elcserélném hasonlóval a város bármely részében. Cím a kiadóban.
- ELFOGLALHATÓ magánházat keresek 150.000 lejig. Címeket a kiadóba. 8857
- KERESEK vidékre 4 hónapos gyermekhez perfekt nevelőnőt. Cím a kiadóban. 8858
- POLITUROS. kombinált szekrény, rekamer és asztal eladó. Ep. Ciogariu ucca 7. 8859
- KÉT tehén kezeléséhez értő legény teljes ellátással, fizetéssel felvétetik, Rada, Sever Secula 8, Zsigmondháza, híd mellett. 8860
- PÉNZSEKRENY, vaskazetta, íróasztal eladó. „Tricotex”, Goldis I.
- CYERMEKÁGY olcsón eladó. Ghija Birta 40, apart. 1.
- PONYVA, vízmentes, nagyon jó állapotban eladó. Capitan Ignat 14.

# Az ARLUS tovább harcol a Szovjetunióval való szoros együttműködésért, a békéért és a népi demokrácia fejlődéséért

Unnepélyes keretek között folyt le az ARLUS második országos kongresszusának záró ülése — Bekapcsolják az összes haladó elemeket az ARLUS munkájába

BUKAREST (Rador). Vasárnap volt az ARLUS második kongresszusának záróülése. Az elnöklő N. Popescu Doreanu üdvözölte a kedvezőtlen időjárás miatt Kievből visszamaradt és időközben megérkezett szovjet delegáció második részét. Több felszólalás után Popescu Doreanu külföldről érkezett üdvözlő táviratokat olvasott fel, majd a kongresszus a jelenések meghallgatása után megadta a vezetőségnek a felmentvényt. C. Papadopol, az ARLUS főtitkára az új alapszabályról szóló jelentést olvasta fel, majd vita következett, ezt követően pedig a kongresszus egyhangúan elfogadta az új alapszabályokat. Sanda Ranghe felolvasa a jelölőbizottság jelentését és a szavazás során a kongresszus résztvevői felállva ünnepezték az új vezetőcsoporthoz dr. I. C. Parhon tanárt az élén Sanda Ranghet felolvasva

a központi felügyelőbizottságba választott tagok névsorát, majd dr. Ioșif Bogdan, a határozat szerkesztő bizottság elnöke, ismerette a határozati javaslatot, amit a kongresszus egyhangúan megszavazott.

C. Papadopol táviratot olvasott fel az UNO címére, amelyben a kongresszus résztvevői szolidaritásnak nyilvánítják magukat az UNO előtt a Szovjetunió küldöttsége által képviselt állásponttal. A kongresszus befejezése előtt határozati javaslatot fogadtak el, amelyben az ARLUS fogadalmat tett, hogy tovább harcol a Szovjetunióval való barátságért és a tömegeknek a béke, a fejlődés és a népi demokráciáért való küzdelem érdekében történő mozgósításáért. A kongresszus újabb bizonyítékát szolgáltatva, hogy országunk meg

erősítette kapcsolatait a Szovjetunióval és ezzel hozzájárult a béke frontjának megerősödéséhez és az általános béke fenntartásához.

A továbbiakban a hiányosságokról emlékezett meg a határozati javaslat, amelyek sürgős orvoslását elsőrendű feladatként tűzék ki. Így többek között

a szervezetebe bekapcsolják az összes haladó elemeket, a népi demokrácia ellenségeit pedig eltávolítják. Kötelezi magát az ARLUS, hogy tovább küzd a Szovjetunióval való szoros együttműködésért, amely legfőbb biztosítéka az ország nemzeti függetlenségének és a békének.

Végül Popescu Doreanu javasolta, hogy küldjenek köszönő táviratot Szálin vezértábornagyhoz és amikor G. Rosulescu felolvasa a vezetőség nevében megszövegezt sürgönyt, a kongresszus résztvevői állva hosszasan ünnepezték. C. I. Parhon tanárt távollétében felolvasták az elnök záróbeszédét és ezzel az országos kongresszus véget ért.

## Október 31-november 7 A Szovjet Film Hete

A Román-Szovjet Barátság Hetében az aradi és megyei mozgóképszínházak a következő filmeket vetítik:

- A R A D O N:**
- Népmozgó és Corsó: Szibériai Ballada.
  - Uránia: Hamupipőke, utána: az Operett.
  - Viktória: Cigányok.
- A MEGYEBEN:**
- Kürtös: Tizenöt éves kapitány és a Centercsalár.
  - Soborsin: Nihita.
  - Radnán: Az ezred fia és Marite.
  - Pankotán: A nagy fordulat és Nenszkij.

A tagsági díjakat rendezett ARLUS-tag a Victoria (csakis e filmszínház) előadásait 5 százalékos jegykedvezményvel látogathatják, vagyis két személy léphet be egy jeggyel.

## A GRAFIKAI IPARI KÖZPONT

a következő államosított vállalatok:

- „GRATIOFA” Nagyszeben, „DEROPA” Nagyszeben, „Fabrica Romana de Creioane” Nagyszeben, „TRAMEPA” Lugos

vevőit ezúton értesíti, hogy minden közvetlenül beküldött, vagy utazók által felvett rendelést leszállít. A fenti vállalatok áru elosztására vonatkozó bármilyen változást idejében tudomására hozzák a vevőknek, de ilyesmi nem befolyásolja az előlegezett megrendelések leszállítását.

- A TEBA sportpályán elvittek egy fehér tornacipőt zölddobozban, kérem az illetőt hozza vissza a kiadóba, annál is inkább, mert ismerős az illető. 8864
- EGYSZOBÁS, konyhás lakást keresek. Jól fizetek. Címeket a kiadóba kérem. 8865
- KÉTSZOBÁS magánház eladó, Rahovei ucca 104. Érdeklődni: Putin ucca 9, 8862

- EGYEDÜLALLÓ kereskedő-gazdász keres bizalomraméltó házvezetőnőt (felügyelőnőt) Vlaicu 135, déli órákban. 8866
- EGYEDÜLALLÓ férfi keres különbejárátú szépen bútorozott szobát, fürdőszoba használati központban. Címeket a kiadóba kérek.
- SZÉNA, szalmafélék, kukoricaszár, kettőseke, hintó, talyiga, ajtók, ablakok eladók. Vlaicu 135.

### 9 évre ítélte a Népbíróság dr. Stanescu volt megyei főorvosát

Az aradi törvényszék második tagozatának dr. Popovici—Szeidl—Baba tanácsa tegnap tárgyalta dr. Stanescu Nicolae volt megyei főorvos bűnügyét. A volt megyei főorvos 1946 nyarától 1947 őszéig töltötte be ezt az állást, majd sikerkészlet, közokirathamítás és különböző gyógyszer csempészése miatt indult meg ellene az eljárás. A Népbíróság a beigazolt vádak alapján dr. Stanescu Nicolae volt megyei főorvos 9 évre, valamint 20 ezer lej pénzbírságra ítélte, egyben elrendelte azonnali letartóztatását.

— A RUHÁZATI MUNKÁSOK SZAKSZERVEZETE kedd délután 6 órakor új helyiségében — Köztársaság útje 99 szám alatt — taggyűlést.

**URANIA**

Mai előadások: 3. 5. 7. 9.

A Román-Szovjet barátság hetének keretében.  
A Szovjet filmek gyöngve,  
**„HAMUPIPOKE”**  
a mesék országában

**CFR. mozgó Mosozsi-félen**

A Román-Szovjet Barátság Hetének keretében bemutatja:  
**A tanítónő**  
Kulturális film, melyet mindenkinek látnia kell. Magyar felirattal  
Előadások: 6 és 8, vasárnap  
3. 5 és 7 órakor.



# Arad energiaforrása

## ahonnan a villamos erő szétáramlik a huzalok érhálózatába

### Az aradi villanygyár a termelés fokozásának szolgálatában — Építkeznek, célszerűsítik a munkát és fokozzák a közvilágítást

Halk zúgás tölti meg a villanygyár hatalmas géptermeit. Csillogó tisztaságú gépek működnek egyenletes ütemben a csempézett gépteremben. A falak mentén, számtalan kapcsolótábla sorakozik, melyeknek mindegyike egy-egy üzem, vagy városrész felé irányítja a gyár termelését: a villanyáramot.

Ezekben a termekben készül az a láthatatlan, hatalmas erő, amely a különböző gyárakban és üzemekben gépek százait hozza mozgásba és amely fényt varázsol az éjszakák sötétjében.

Ez a gyár az, amely valóban fényt termel.

#### Új raktárhelyiséget építenek és renoválnak

A gyár munkásai nincsenek termelési versenyben, de ez nem jelenti azt, hogy nem lelkesednek a termelésért.

Tudják azt, hogy üzemük rendkívül fontos tényezője az ipari termelésnek.

A villanygyár dolgozói termelésükön kívül, még az üzem rendbekerítésével is komolyan foglalkoznak.

A gyártelepen a közelmúltban kezdtek meg az új raktárépület felépítését,

amelyet nagyon nélkülözött a termelés. A kapitalisták, akik június 11-ig kezükben tartották az üzemet, a raktárokra majdnem semmi gondot nem fordítottak. Még ma is látható a régi raktárépület, amelynek tetőzete deszkából volt összetákolva, ujjnyi vastag részeket hagyva szabadon a becsurgó esőnek.

Magától értetődik, hogy ez a raktár nem felelt meg a követelményeknek. A készülő raktárépület helyén már magas vasbeton oszlopok emelkednek, mert a raktárnak emellete is lesz.

A gyár épületeinek uccára néző elhanyagolt falait is megjavítják. Ezeket a falakat húsz éve nem hozták rendbe. Ezenkívül új munka megvalósításához is hamarosan hozzáfognak a gyár munkásai.

#### Önműködő szénadagoló a munka megkönnyítésére

Már régen hiányzik a gyár termelésében az önműködő szénadagoló, amely a kazánt ellátja fűtőanyaggal. Az üzem régi tulajdonosainak, akik csak saját hasznukat nézték, nem volt érdekükben ezt a gépet elhelyezni a kazán mellett. A fűtőanyagot len szegekben vándorló pénzüsszeg csökkent volna. Inkább hagyták a

fűtőket embertelen módon dolgozni. A gyárudvarról emberi erővel szállították be a kazánhoz a fűtőanyagot.

Népi demokráciánk, — amely a munkásság életszínvonalának emelését és a munkaviszonyok megkönnyítését elsőrendű kérdésként hozta előtérbe, — segédkezet nyújt az üzemi munkásainak ennek a gépnek elkészítésében, amely több száz százalékkal megkönnyíti a fűtők rendkívül nehéz munkáját.

#### Emelkedik az energiaszükséglet

Beszélggettünk Wuchetich Jánossal, az üzemi bizottság elnökével.

— Az utóbbi időben, — mondta — mind jobban nő az energia-követelmény. Ennek oka az, hogy a gyárak fokozott termelése több villanyerőt követel. Ehhez járul még a korai sötétedés is. Este, nehezen tudjuk ellátni villanyárammal a várost. Ezt csak abban az esetben tudnánk megoldani, ha az esti időszakban mindkét gépünket üzembelyeznénk. Ez azonban sokkal többre emelné az előállítási költséget, mert a második gép termelésének több mint a fele kárbavaszne, ezzel szemben emelkednék a fűtőanyagfogyasztás. Mindaddig sikerült megoldani munkát egy géppel a feladatot és reméljük, hogy ez továbbra is lehetséges lesz. Egyébként nagyon jó lenne, ha a Vörös Lobogó üzem áramfejlesztője is munkába kezdene, mert ezzel a villanygyár sok energiát takaríthatna meg és fordíthatna más rendeltetési helyre.

Ezek azok a problémák, amelyek jelenleg foglalkoztatják a villanygyár munkásait, akik megszüntetett bérabszolgák lenni és öntudatos munkával néznek szembe a nehézségekkel, igyekezve azokat leküzdni, mert mindannyian érzik azt, hogy ma már nemcsak a munka az övék, hanem az üzem is, amelyben dolgoznak!

Kása, János

## Városfejlesztési tervek intézete

Most ünnepi fennállásának 20-ik évfordulóját a leningrádi városfejlesztési tervek intézete, Vladimir Gajkovics, az intézet építészeti főnöke érdekes részleteket mondott el a Tass hírügynökség munkatársának a városépítők tevékenységéről.

A Nagy Szocialista Forradalom előtt Oroszország városait tervezetlenül építették. A Szovjetunióban a városfejlesztés, akárcsak a gazdasági élet minden tevékenységét, a tervezés útján irányítják. Az intézet dolgozza ki a városok általános újjáépítési és városfejlesztési terveit. Minden terv előírja az ipari központok észerü beosztását, az úthálózat

és a főútvonalak, a lakónegyedek, színházak, iskolák, könyvtárak, múzeumok, kertek, parkok elrendezését és építését. Minden városfejlesztési tervet először az építészeti bizottság tárgyal meg, majd a terv a kormány elé kerül jóváhagyás végett.

A minisztertanács által jóváhagyott tervet törvénybe iktadják. Az intézet a német fasizta hordák által lerombolt városok újjáépítésére általános érvényű tervet dolgozott ki. Ugyanakkor az intézet tervelőirásai alapján építik újjá a finn-kerjäläi köztársaság fővárosát, Petrozavodszkót, továbbá Orel és Kalinina városait.

— BENSŐSÉGES ÜNNEPSÉG KERETÉBEN ülte meg Matusik Sándor és neje 50 éves aranylakodalmát, mely alkalommal a jóbarátok és ismerőzők szerencsekívánataikkal keresték fel a házaspárt.

— KÖSZÖNETNYILVÁNÍTÁS. Ezúton mondunk hálás köszönetet mindazoknak, kik felejtethetetlen halottunk Spánu Alexandru temetésén résztvettek és ravatalára virágot helyeztek. A gyászoló család.

## Arad zászlódiszben ünnepli a Román-Szovjet Barátság Hetét

Arad ma reggeltől zászlódiszben köszönti a Román-Szovjet Barátság Hetét és minden házra kitűrték a Román Népköztársaság címeres zászlóját, valamint a vörös lobogót. A város november hetedikéig, vasárnap estig zászlódiszben.

## Magyar nyelvű erdészeti iskola Székelyudvarhelyen

November folyamán Székelyudvarhelyen, a volt ipari liceum helyiségeiben, magyar nyelvű erdészeti szakiskola (Școala Profesională de Brigadier Silvici) nyitja meg kapuit. Az erdészeti szakmai iskola időtartama 3 év. Ösztölyenként 50 tanuló kap helyet. Az iskola megfelelő benlakással rendelkezik, ahol a vidéki tanulók pontos ellátásban részesülnek. Az első osztályba való felvételt versenyvizsga előzi meg. A jelentkezők a következő feltételeknek kell megfeleljenek: Életkor 15—18 év között. Az elemi iskola 4-ik osztályának sikeres elvégzése, kifogástalan egészségi állapot. A felvételi vizsgára való jelentkezés kérvényéhez mellékelni kell a jelentkező születési-anyakönyvi kivonatát, esetleg az ezt helyettesítő más hatóságai iratot, valamint az iskolai bizonyítványt. A kérelem az iskola igazgatóságához (Școala Profesională de Brigadiere Silvici cu limba de predare maghiară Odorheiului), vagy a székelyudvarhelyi erdőigazgatóságához küldendő. A felvételi vizsga pontos idejét és részletes anyagát az iskola igazgatósága sajtó útján közli.

— HADIGONDOZOTTAK FIGYELMEBE. A munka és társadalombiztosítás ügyek felügyelősége közli, hogy az 1948 július 15-iki 161 számú Hivatalos Lapban megjelent 149 számú rendelet értelmében a megyei IOVR hivatal a prefektúra hatásköréből a felügyelőség hatáskörébe került és a hivatal a volt munkakamara (Nephaacsereg utja 19) első emeleti helyiségében működik.

— A MŰVESZÉK-, IROK- ÉS ÚJSÁGIROK SZAKSZERVEZETE felhívja tagjait, akik még nem jelentkeztek a téli élelmiszerellátásra vonatkozó szakszerzésre, hogy legkésőbb holnap, szerda déli 1 óráig jelentkezhetnek az élelmiszerjegyekkel együtt.

— A FEM- ÉS VEGYIPAROSOK EGYESÜLETE értesíti tagjait, hogy az alkalmazottak élelmiszerral való ellátása érdekében benyújtandó levek megszerkesztése ügyében titkári irodánk pontos felvilágosítást ad.

— AZ ARADI KERESKEDELMI ÉS IPARKAMARA két hidmérleg felállítását tervezi és pedig az aradi állatvásártéren (obor) és a pankotai piacon. A tervezetek a kamara titkári hivatalában megtekinthetők. Zárt ajánlatokat legkésőbb november 5-ig kell benyújtani a kamara iktató hivatalában.

## VICTORIA v. Forum-mozi

Előadások: 3, 5, 7 és 9 órákor.

A Román-Szovjet Barátság Hetének keretében: Ma, gyönyörű Szovjet film. **CIGÁNYOK**, tánc, zene, szerelem. Figyelem! Arlus tagok, akinek tagsági díja be van fizetve, egy jeggyel 2 személy mehet a moziba.

## POPULAR-mozgóban

A Román Szovjet Barátság Hetének keretében ma és a következő napokon az év leggyönyörűbb szovjet filmje, a

**SZIBÉRIAI BALLADA** 1948-ban SZTALIN-díjjal kitüntetve végig színes és zenés filmremek,

Főszerepben: **MARIA LADANINA — VLADIMIR DRUJNIKOV**

Előadások kezdete: Corso 3, 5, 7, 9-kor. Popular 3.00, 5.30, 7.30 és 9.30 órákor. Jegyelővét d. e. 11.30-tól 12.30-ig.

## Az utolsó szó jogán

# Az összeesküvés per vádlottjai beismerték bűnösségüket

**Stanciu Constantin ezredes főügyész a vádbeszédben a legsúlyosabb büntetést kérte — Vasárnap véget ért az összeesküvők, kémek, hazaárulók és szabotörök nagy perének tárgyalása**

BUKAREST (Rador). Az összeesküvők, kémek és hazaárulók, szabotörök bűnperének tárgyalása egész nap véget ért. A katonai törvényszéken a háromnapos tárgyalás során a kémkedés, összeesküvés minden fázisa megvilágosodott, amelyek során a legnagyobb parasiták, nagybirtokosok az imperialista körök segítségével remélték, hogy az ország demokratikus rendjét megdönthetik és visszaállítják a dolgozó népet kizsákmányoló, véres elnyomó rendszert.

Szombaton és vasárnap a vádbeszéd hangzott el, valamint a védelem beszédei. Stanciu Constantin ezredes főügyész vádbeszédben rámutatott, hogy az összeesküvő bűnösök földalatti tevékenységüket akkor kezdték meg, amikor 1944 augusztus 23-ika után a szovjet csapatok és a nép tömegének csapásai alatt elűzték az Antonescu-féle fasizmus a rendszert.

Volt háborús bűnösök, nagyparasiták, bankárok és legionisták gyűlése a Maniu, Brătianu és Titulescu által vezetett volt reakciós pártokkal, hogy meggy

olják a demokratikus reformok keresztülvételét.

Maniu által tervezett összeesküvés felgöngyölítése után, megerősödött az összeesküvés, amelyet Max Auschnitt, a nagyjóke és az angol-amerikai imperialisták ügynöke kezdeményezett. Amikor 1945 március 6-ika után demokratikus kormány vette át az ország vezetését,

a volt reakciós pártok vezetői, a nagyparasiták és volt legionisták által irányított földalatti csoportok megkezdték összeesküvő bűnös akciójukat a rendszer megdöntésére, széleskörű gazdasági szabotázs végzésére és ugyanakkor katonai, politikai és gazdasági természetű híreket szállítottak idegen hatalmak kémiszervezeteinek. Megállapította a vádbeszédben Stanciu ezredes, hogy az összeesküvők a széles néprétegekben nem találtak köveökre és ezért kénytelenek voltak a munkásságtól távolálló elemek körében toborozni, olyanok körében, akiket megfizettek és így ál

lítottak a külföldi imperialista körök és kémiszervezeteik szolgálatába.

Miután az egyes vádlottak bűnlajstromát beolvasták, azok nevében, akik szennvedtek és akik harcoltak az ország boldogabb jövője érdekében, maximális büntetés kiszabását kérte.

Eftimie Calin hadbíró ezredes ezután a vádlottak bűneinek a büntetőtörvény könyvébe való inkadrálását végezte, vasárnap pedig megkezdődtek a védőbeszédok. A védelem képviselői leszögezték, hogy a legteljesebb szabadságot biztosították számukra a vádlottakkal való kapcsolatok felvételében és az iratok tanulmányozása terén. Tekintve, hogy a vádlottak valamennyien beismerték bűnösségüket, a védők kérték, hogy ezt a tényt a büntetések kiszabásánál vegyék tekintetbe. Ezután az ülést 20 percre felfüggesztették, majd a vádlottak az utolsó szó jogán felszóltak. Valamennyien fenntartották vallomásaikat és elismerték bűnösségüket. A tárgyalás vasárnap este 8 órakor ért véget.

## Egész Mandzsuriát megtisztították a Kuomintang csapataitól

**Döntés előtt a kínai polgárháború**

LONDON. Miután a kínai néphadsereg csapatai Mukdent, Mandzsuria fővárosát elfoglalták, folytatták előrenyomulásukat és egész Mandzsuriát megtisztították a Kuomintang csapataitól. Csang Kai Sek seregei fejvesztetten menekülnek. Beavatott katonai körök véleménye szerint az elkövetkező három hónap döntő lesz a kínai polgárháborúban.

## Moszkva és a Szovjetunió a forradalmi évforduló lázában ég

**Folytak az előkészületek november 7. megünneplésére**

MOSZKVA. (Rador). A Tass iroda jelenti: A Szovjetunió fővárosa és az egész Szovjetunió készül az Októberi Nagy Szocialista Forradalom 31-ik évfordulójának megünneplésére. A Kremlin aranyozott tornyai ragyognak a napfényben és november 7-ig mind a 17 tornyat teljesen rendbehozzák. A villanyszerelők és díszlettervező művészek a főváros utcáit díszítik.

A főváros középpontjában felvő Gorkij uccán ünnepi dísz ölt

és az ucca elején Gorkij Maxim-nak, a hírneves írónak szobrát állítják fel.

Moszkva a forradalmi évforduló lázában ég. Sok moszkvai ipari üzemben az évi teljesítmény-előirányzatot már elérték; ezek közé tartozik a gördülőanyag-gyár, a plasztikai cikkek üzem, a motorüzem, a „Dinamo” nehézipari üzem és mások. A szocialista versenyek résztvevőinek többsége megérdemelt hírnévre tett szert.

A legjobb munkások neveit, az újítókat a Moszkva különböző körzeteiben elhelyezett hatalmas táblákon öröklítették meg.

Valamennyi moszkvai klubban és szakszervezeti székházban az Októberi Forradalomnak szentelt előadásokat tartanak és ugyancsak szorgalmasan készülődnek azoknak a rendezvényeknek gyakorlásával, amelyeket november 7-én adnak majd elő. Nagyszabású hangversenyeket készítenek elő november 7-ére.

## Az amerikai zsoldban álló rendőrség bajonettel és könnyfakasztó gázzal támadt a német munkásokra

STUTT GART. (Rador). A stuttgarteri szakszervezetek tiltakozó gyűlést rendeztek az amerikai megszállók politikája ellen, amellyel az árak emelkedését, a fizetések csökkentését okozták és a békeipart leszereelve ismét a német nácista nagytökések hadiüzemeit rendezték be.

Az amerikai katonaság a gyűlésen résztvevőket megtámadta és

több munkást megsebesítették, de a munkások több amerikai katonát elfogtak, akiket a német rendőrök szabadítottak ki, akik bajonettekkel és könnyfakasztó gázbombákkal támadtak a munkásokra.

Stuttgariban este 9 órától reggel 4 óráig megtiltották a polgári lakosság közlekedését az uccákon. Clay

tábornok Robertson és König tábornokokkal folytatott megbeszélés után kijelentette, hogy mindenmű gyűlékezést szigorúan tilos Stuttgartban mindaddig, amíg a vizsgálatot le nem folytatják az incidensek ügyében. Az amerikai katonai rendőrség állig fegyveresen szinte tüntetően vonul fel a stuttgarteri utcákon és a járőrköket kikutatják és brutálizálják.

## Az emberi boldogulás alapja, a tudás

(Folytatás az 1. oldalról)

hanem még édesanyjának is jut belőle. Természetesen az illető mérnökjelölt sztahanovista volt.

Olyanoknak, akik különböző nehézségek miatt nem tudják tanulmányaikat rendes körülmények között folytatni, más lehetőségeket ad a szovjet állam. Vannak esti oktatások, vannak kiváló szakiskolák, sőt főiskolák egyes gyár elepeken, ahol egyetemi tanárok az előadók. A legérdekesebb azonban a levelezés útján történő oktatás. A főiskolákon és egyetemeken sokszáz hivatalnok foglalkoztatódik azzal, hogy osztályozza az érkező leveleket, hogy eljuttassa azokat a szaktanárokhöz és megküldje a kívánt választ. Apró érdekességek ezek a Szovjetunió tanügyi életéből. Most még csak két statisztikai adatot akarok megemlíteni: 1914-ben Oroszországban 91 felsőiskola volt, 1946-ban a Szovjetunióban az egyetemek száma 783-ra emelkedett, közel 600 ezer egyetemi hallgatónak adtak diplomát.

V. M. Molotov egyik beszédében szemléltetően említi, hogy 1938-ban a Szovjetunióban nagyobb volt a főiskolai hallgatók száma, mint Európában és Japánban együtt.

Mind ezek az adatok körvonalazzák számunkra a nagy szocialista állam hatalmas megvalósításait, azt a mérhetetlen életért, amely az Októberi Forradalomból fakadt és nem szűnik meg élni és fejlődni soha.

A Nagy Szocialista Forradalom 31. évfordulóján, ami már mi is a szocializmus építő munkájának jegyében ünnepünk, amikor megemlékezünk arról, hogy mit jelent az emberiség fejlődése és haladása szempontjából November 7-én tudnunk kell, hogy ez a történelmi esemény a uradástól, tanulástól azelőtti elzártság számára megnyitotta a tudás birodalmát. A szocialista társadalom a tudásra épül. A történelemben példátlanul hatalmas tömegek számára szabadítja fel a tudás lehetőségeit. Szóval, a nagy tanító, valóban az igazságot mondta akkor is, amikor megállapította: az emberi boldogulás alapja — a tudás. Már pedig ez a hatalmas erő, a tudás, a Nagy Szocialista Forradalom követelése, a Szovjetunió népei s a szocializmus építésének újjára jutott többi népek számára közkinccsé, a dolgozó tömegek harci fegyverévé, a boldogabb jövő építő munkájának folytatására és védelmében.

## Az angol-amerikaiak a nácizmus feltámasztására törekednek

BERLIN. A nürnbergi katonai törvényszék 13 volt nácista tábornokot felmentett, annak dacára, hogy ezek résztvettek a támadó háború előkészítésében és lefolytatásában. A Berliner Zeitung ezzel kapcsolatban leszögezi, hogy az angol-amerikaiak a felmentő ítéletet már terveik értelmében hozták meg, amelyek szerint fel akarják támasztani a nácizmust Németországban.

Szerkesztőség: Petőfi uccán 1.

Telefon: 30-87.

Kiadóhivatal: Köztársaság utca 97

Telefon: 20-76.

Taxa postala platite in numerar sau apr. Nr. 59352/947.

Tip. GUTENBERG